

الصور والوثائق



هذه الصورة من تصوير بدر خالد البدر في جنيف في غرفته فندق بوريفاج لبعض أعضاء وفد البحرين أثناء المفاوضات النهائية مع الوفد الإيراني ، وهم من اليمين الدكتور حسين محمد البحارنة ، الشيخ محمد المبارك الخليفة ، الدكتور علي فخرو .



صاحب السمو الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة يوقع على وثيقة إنهاء معاهدة الحماية البريطانية بحضور المقيم السياسي بالخليج السير جوفري آرثر في ١٤ / ٨ / ١٩٧١ م .
راجع رسالته إلى المؤلف في الصفحة ٤٥٢



صاحب السمو الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة يستقبل السيد ونسيير مندوب الأمم المتحدة
في ٣/٣/١٩٧٠ م .



معالي وزير شؤون الديوان الأمير الشيخ ناصر محمد الأحمد الجابر الصباح الذي ساهم مساهمة
جادة وهامة في إيجاد حل للخلاف بين البحرين وإيران بصفته عضواً في لجنة الوساطة وكذلك لكونه
خلال تلك الفترة سفيراً لدولة الكويت في طهران .
وفي الصورة اللقاء الذي تم بين معاليه والمؤلف لبحث موضوع الكتاب الذي سيجد القارئ الكريم
تفاصيلها في أحد فصول الكتاب



صاحب السمو الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة في أثناء زيارته إلى طهران بدعوة من شاه إيران بعد حل النزاع بين البحرين وإيران وإلى جانبه معالي الشيخ ناصر محمد الأحمد الصباح سفير الكويت في طهران خلال تلك الفترة وكذلك السير دنيس رايت سفير بريطانيا في طهران

الأخ العزيز جناب الشيخ صباح، الأستاذ الجليل المعتم
في دار جامعة الكويت

وصلني كتابكم الشريف الطين ١١ أغسطس والبريد بواسطة الأخ بدر خالد
الهدر السفير والممثل الخاص لكم ، وهو شخصية بارزة له اطلاعات جيدة في شؤون
الخليج (الفارسي) ، وقد كانت لي فرصة طيبة لاطلاع الأمور التي ذكرتها في رس
رسانتكم .

أشني لروح العزيز المحبة والتوثيق تحت ظل صاحب السمو الشيخ صباح السالم
الصباح ، وأعني التقدم الاقتصادي لدولة الكويت والتي تربطها علاقات طيبة مع إيران .
بخصوص ما ذكرتم بشأن تقدم وتطور إيران تحت ظل الاميراطير الشاهنشاه
وصناعتكم الفنية ندد المفضاهها لجلالة الاميراطير وقد سر بذلك كثيرا ، وكذلك سرتي مسا
حيا في كتابكم عن النشاط بالنتائج التي حققوها في إيران خلال زيارتكم الأخيرة .
وبخصوص ما ذكرت عن نشر الطلقات في الصحافة الإيرانية أرى أن أحسن
الأخ العزيز بتسراحة بأن الصحافة الإيرانية حرة ، وليس بالامتان ذلك ما تذكره
الصحافة كما حيا في كتابكم ، لأن ذلك يمثل رأي طامة الناس .

وبخصوص اقتراحكم الاحتجاج بالشخصيات التي ذكرتموها لي في كتابكم فلا يوجد
أي مانع ، ولها يتعلق بي شخصيا في الاحتجاج ، ومع نشر الجريد لعن حكم أرسو
أن أخيركم ، كما تعلمون ، بأن في الأشهر القادمة يوجد في إيران والعتان برنامج
شعبداء بالنسبة لي ، وذلك ينمضي من العصور شخصيا ، ولذا أثنى أن ينسترك
بالاجتماعات السيد أمر خسر أمتار معاون وزارة الخارجية وهو موضع ثقتي شخصيا
وهو ملم في الموسوع ، أرسو من الأخ ان يقترن العمل والناجح للاحتجاج حتى أتمكن
من اعلام السيد انتشار الذي هو حار إيران الآن .

وفي التتلم أدم تعياني الطائفة ، وأتسنى للأخ العزيز كل صحة وسعادة .
وأتمنى أن ألقى بكم مرة ثانية قريبا جسدا .

أخوك

زاهدی

(زاهدی) توفيق عامر

ارسالكم مترجمه من الفارسيه

١١ اكتوبر ١٩٨٢

١٩٨٢
١٠ - ٤٤

برقية بأجرة كاملة



وزارة البريد والبرق والهاتف

قسم الحركة

الرجاء كتابة البرقية بخط واضح

رقم عدد الكلمات الوقت	الاجرة		اسم المرسل وزمن الارسال
	لس	دينار	
			ختم المكتب والتاريخ

To URGENT الى

حضرة صاحب العظيمة الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة
حاكم البحرين وتونس

بسمه اعلم ان اخبركم بان الاخ الشيخ بدر الخالد يحكم ساك اليوم بطائرة
B.O.A.C. راجيا لكم دوام الصحة والعافية

أخبركم
صباح الاحمد الجابر



العنوان
Signature 18/8/27 وزارة الخارجية
Address

الجزء الأتي لا يدرج بالتلغراف
Not to be Telegraphed

سعادة الأخ الكريم والصديق العزيز أردشير زاهدی
وزير خارجية الامبراطورية الايرانية الشاهنشاهية

طهران

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ، وبعد فانني ابعث لأخي وصدقي أجمل
آيات شكرى وتقديرى للحفاوة البالغة والكرم الفياض اللذين أحاطني بهما خلال زيارتي
الأخيرة لطهران ، كما أشكره على تفضله بالسؤال عن صحة أخي فهد الذى جرح نسي
اعتداءات اسرائيل على السلط ، وهو بخير ولله الحمد .
أخي الكريم ،

عدت الى الكويت وأنا ألهج بالشكر ، والعرفان لجلالة الامبراطور محمد
رضا بهلوى المعظم ، لتكرمه باستقبالي واحاطتي برعايته ، وتفضله بعبارات طيبة
نحوى سأظل أحتزنها في ذاكرتي طيلة حياتي ، وانني لشديد التأثر بالسروح الأخوية
التي لمستها خلال مقابلي لجلالة الامبراطور المعظم الذى يكرم حياته ووقته لخدمة
شعبه ، ولتحقيق الأهداف النبيلة التي يسعى اليها . كما انني شديد
الاعجاب برعاية صدر جلالته وتفهمه العميق لقضايا منطقتنا .
أخي الكريم ،

يحمل كتابي هذا الأخ السفير بدرخالد البدر نائب رئيس هيئة الخليج
والجنوب ومثلي الخاصر ، لبيحت معكم المونوع الذى كان مدار بحث في لقائي مع
جلالة الشاه المعظم . وفور عودتي من طهران ، اتصلنا بالمسؤولين في البحرين
حول موضوع الاجتماع المقترح الذى طرح في ذلك اللقاء ، وقد رحبوا ترحيباً
كبيراً ، ويرون أن يمثلهم الشيخ خليفة بن سلمان رئيس المالية وشقيق الحاكم
ومعه الشيخ محمد بن مبارك مدير الاعلام ، ومن جهتنا ننمى

يتبع / ٢

ان تكونوا انتم شخصا من يمثل ايران في الاجتماع المقترح . اذا أمكن
ذلك ، نظرا للثقة العظيمة التي تتمتعون بها من قبل جلالة الشاه ، وثقتنا بكم
جميعا ، لدرائتكم بمشؤون المنطقة وسعة صدركم .
وليسمح لي أخي العزيز بأن أتطرق الى الصحافة الايرانية التي ما برحت
تثير موضوع البحرين يوميا ، فنحن نشفي أن تتناسى الصحافة الايرانية هذا
الموضوع ، لتساهم مع جهودنا جميعا في توفير المناخ الملائم لمطبخنا .
هذا وسيبحث الأخ السفير بدر الخالد كافة التفاصيل معكم .
أخي الكريم ،
ان هذه اللحظات تكتب تاريخ منطقتنا ، ألمسي الكبير أن نسهم جميعا في
كتابة هذا التاريخ بصفحات ناصعة بهيئة .
تقبلوا ، أيها الأخ الكريم ، كامل تقديري وخالص محبتي ٥٥

أخوكم

صباح الأحمد الجابر

not an official
translation



MINISTÈRE IMPÉRIAL
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

September 15, 1968

My dear friend,

I acknowledge with thanks the receipt of your letter of 11 September 1968. I thank you sincerely for the good feeling you evinced on the progress and prosperity which the people of Iran enjoy under the leadership of the Shahanshah Arya Mehr, as well as for the feeling of fellowship you, once again, expressed on the disaster which has engulfed part of the province of Khorassan. While taking this opportunity to express my appreciation of the valuable help rendered by His Excellency's Government, may I express the hope that in the years to come, the people of Kuwait to attain further progress and prosperity under the sagacious leadership of His Highness the Emir of the State of Kuwait. As you may recall, in my letter of 24 August 1968, the Imperial Government's agreement in principle was notified. Now I take the pleasure to inform you as His Excellency Mr. A'shar enjoys the same authorities for the talks as I possess, therefore, I see no point in initiating



MINISTÈRE IMPÉRIAL
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

2

preliminary talks. It is preferable, then, that the meeting be held between Mr. Afshar and the personality mentioned in your letter of 14 August 1968. Mr. Afshar, thus, is ready to meet the person in question, at the time, and at the place which you may care to specify. Regarding the second round of discussion it would be proper that the parties themselves set a date in the light of the results of their discussions.

I am fully confident that the genuine cooperation between Kuwait and Iran will provide a suitable background for the attainment of stability in the region; a cause to which the Imperial Government and the State of Kuwait both aspire.

I take this opportunity to renew to my distinguished colleague my respects and good wishes.

Foreign Minister,


Ardeshir Zahedi

Ashby de la Zouch
Leicestershire
5 July 1971

Dear Bader,

How very kind of you to send me a telegram of congratulations. I hope you have not been puzzled by my long silence ; but as you see, I am on leave, and I did not collect your telegram until I called in the Foreign Office in London last week.

You may wonder how the Political Resident can go on leave during 1971. Well, at the beginning of June we decided that it was unlikely that anything important would happen for a

رسالة شخصية من السير جوفري ارثر السياسي البريطاني المخضرم الذي شغل منصب سفير لبلاده في الكويت ثم مقيما سياسيا في البحرين حيث يتبعه كافة المعتمدين في الخليج كذلك شغل منصب وكيل وزارة الخارجية في بلاده وكان على صلة مباشرة بما كان يجري من الأمور بين البحرين وإيران . وفي الرسالة إشارة إلى تعاوننا معه أثناء التوقيع على إنهاء معاهدة الحماية بين بريطانيا والبحرين

انظر الصورة في الصفحة ٤٤٣

month at any rate, and that it would be better if I took my leave whilst I could. I have agreed with the Foreign Office (and with Sheikh Issa) that if Bahrain becomes independent, I will return at very short notice. I shall in any case go back to Bahrain on 4th August.

As you know, everything is held up in the Gulf just now. It is not the fault of Kuwait, nor of Britain. I think you know where the trouble lies.

I always hope that you will come to Bahrain sometime and that we shall have another opportunity of discussing Gulf affairs with our

Bahraini friends. We often mention New Year's Eve in Geneva and think of you. I always greatly valued your advice on Gulf affairs and I should like to take this opportunity of thanking you for all the help you gave during the time that I was in the Foreign Office. Without your help and participation I do not think that the only diplomatic success in the Middle East - the settlement of the Iranian claim to Bahrain - would ever have been achieved. I hope that you will continue to give help and good advice to the Bahrainis - and to me. Do come and see us in the autumn.

If you will not come to Bahrain,

I shall have to come to Kuwait ,
and I hope to do so in the autumn
as soon as I have time. I hope to
see you then. Meanwhile , very
best wishes , and again , many
thanks.

Yours ever

الطيب

Geoffrey

جفری آرثر

P.S. - I am sending this to the
Embassy since I don't know
where you are now.



حضرة الاخ العزيز السيد بدر خالد البدر الموقر
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد .

لقد تلقينا ببالغ الشكر والتقدير رسالتكم الودية المؤرخة في
١٩٩٢/٣/٥ ويسعدنا ان نبادلكم خالص التهنئة باطبيب الامنيات بمناسبة
دخول شهر رمضان المبارك وعيد الفطر السعيد وكل عام وانتم بخير وهناء .
اننا نسأل عنكم دائما ونشيد باعمالكم المخلصه وما قمتم به تجاه بلدكم
الثاني من خدمات جليلة هي موضع كل تقديرنا والاعزاز .

ونحن معكم نحمد الله ونشكره على عودة الكويت الى اهلها وخلصها
من المعتدين الاثمين ، ومن الله نسأل ان يأخذ بيد الجميع لما فيه الخير
والسداد وان يحمي اوطاننا وشعوبها من كل شر ومكروه في حاضرها
ومستقبلها .

مع خالص تحياتنا والطيب تمنياتنا لشخصكم الفاضل بموفور نعم
الصحة والسعادة وبارك الله فيكم ووفقكم وادام عليكم نعمة الامن والامان .

مع ابلغ اعتبار اخوي .

عيسى بن سلمان آل خليفة
أمير دولة البحرين

حرر في ٥ شوال ١٤١٢ هـ
الموافق ٧ ابريل ١٩٩٢ م .